



活動預告	01
活動側寫	04
台韓學術會議	04
台灣文學研究	05
華語語系研究	07
數位人文發展	08
田野參訪活動	09
師生動向	11

指導老師 | 高嘉勵老師

編輯 | 鄭皓元

2017年5月20日(六)

中興大學人文大樓



# 活動預告

## 「第三十九屆全國比較文學會議」：人非人，物非物

日期 | 5月 20 日 (六)

地點 | 國立中興大學人文大樓

會議時間 | 09:20~17:30 (報到時間：08:50~09:20)

主辦單位 | 中華民國比較文學學會、國立中興大學臺灣文學與跨國文化研究所

合辦單位 | 科技部人文社會科學研究中心、國立中興大學研發處

會議網站 | <https://2017claroc39.wordpress.com/>

報名網址 | <https://goo.gl/forms/UTkn3n12n4Timyhv2>

活動議程 | <https://2017claroc39.wordpress.com/179-2/>

會議資料及餐點僅提供線上報名成功者。為響應環保，請自備餐具、水杯。

因會議場地限制，名額有限，有意報名者請儘快報名，報名截止日為 05/15。



台灣與東亞文學課程講座

香港嶺南大學中文系博士  
靜宜大學閱讀書寫創意研發中心助理教授

# 楊傑銘

**對倒香港  
香港回歸二十年**

2017年 5月1日星期一 18:30~20:30 人文大樓 7樓  
712室

主持 | 陳筱筠 中興台文所兼任助理教授  
主辦 | 中興大學台灣文學與跨國文化研究所

**存在與消逝  
—臺中經典建築巡禮**

講者：凌宗魁老師(國立臺灣博物館規劃師)  
主持人：高嘉勵老師(台文所副教授)

時間:5/12(五)晚上7-9點  
地點:人文大樓712教室  
主辦單位: 國立中興大學台灣文學與跨國文化研究所

### 《日曜日式散步者》電影講座

**講題 | 《日曜日式散步者》紀錄片拍攝經驗甘苦談**

**講者 | 黃亞歷 導演**

**時間 | 5月1日（一） 16:00~18:00**

**地點 | 中興大學圖書館6樓會議廳**

\*可申請通識自主學習點數

### 從九七出發，觀看二十年間香港的記憶與傷痕

**講題 | 對倒香港：香港回歸二十年**

**講者 | 楊傑銘教授**

**時間 | 5月1日（一） 18:30~20:30**

**地點 | 人文大樓7樓 712室**

活動預告

### 那些隨歷史消逝的一磚一瓦——消失的臺灣經典建築

**講題 | 存在與消逝—臺中經典建築巡禮**

**講者 | 凌宗魁老師 國立臺灣博物館規劃師**

**主持 | 高嘉勵老師**

**時間 | 5月12日（五）19:00~21:00**

**地點 | 人文大樓7樓 712教室**



從同志文學史脈絡  
梳理獨有的文學研究角度

講題 | 文學史方法初探：以同志文學為例  
講者 | 紀大偉教授  
主持 | 李育霖老師  
時間 | 5月17日（三） 19:00~21:00  
地點 | 人文大樓 7 樓 712 室

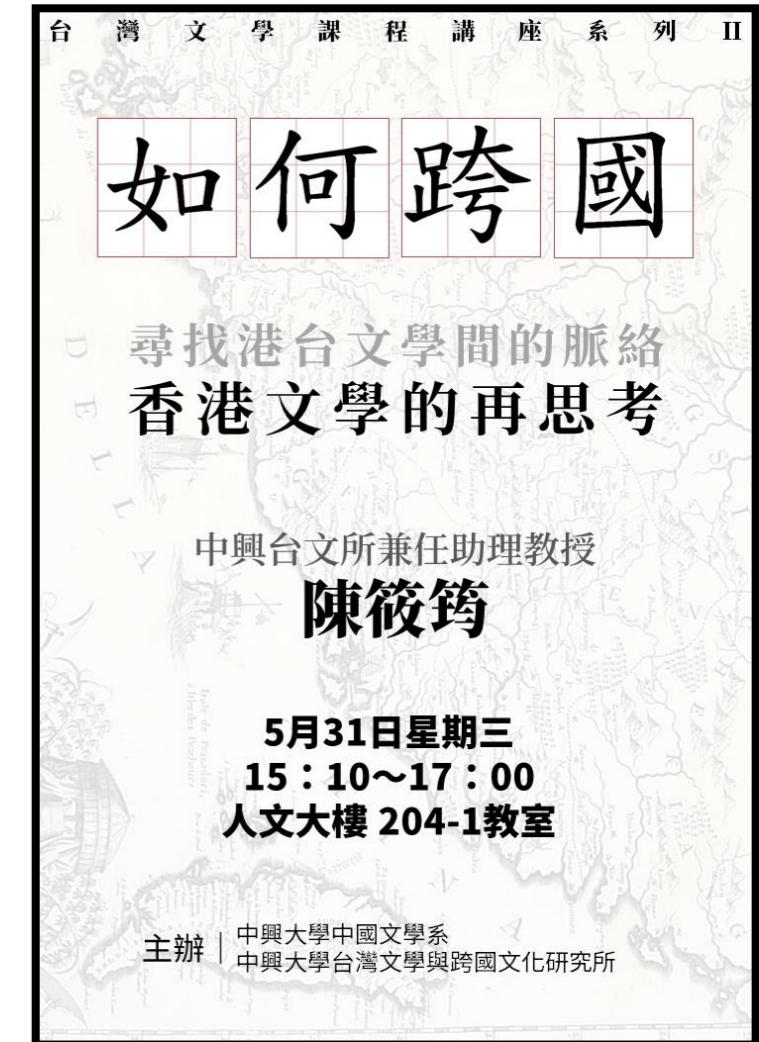


活動預告



聊聊 小·日子：雜誌這一行啊～～～  
講者 | 葉思吟—《小日子》專案總監  
主持 | 高嘉勵老師  
時間 | 5月24日（三） 16:00-18:00  
地點 | 人文大樓 7 樓 712 室

活動預告



# 【台韓學術會議】性別與國族的台灣 ——「台灣研究在東亞」學術研討會

四月十四日「台灣研究在東亞」學術研討會於本所辦理，此次以「性別與國族的台灣」為主題，列席邀請到來自韓國傑出大學的諸位學者：林大根、金順珍、黃善美、申東順教授，以及台灣學者楊翠、陳國偉、高嘉勵、陳筱筠、李淑君教授一同進行交流與對談。

本次主題分成三個場次：場次一進行「性別與身體」的討論，耙梳政治記憶帶來的身分衝突，試圖處理歷史造成的傷痕與軌跡，同時也進行弱勢族群與主流抵抗間的辯證，亦有身體異化與失能後，對於人與「非人」間曖昧界線關係的處理；場次二為「影像與性別政治」，透過影像解讀女性在國族框架下蒙為受難者的政治經驗，並從女性被政治化的身體窺看其創傷，亦討論底層女性的雙重弱勢與社會剝削；場次三為「身份與國族想像」，討論韓國與台灣間的歷史交流，透過韓國人的眼睛窺看雙方的涉入及關係，並討論台灣內部錯綜難解的問題，以及多重文化身份後的解放與騷動。

透過各學者精彩的討論與對話，使兩地在學術領域上激盪出嶄新的火花，以不同視野照看性別與國族之間的關係，除了活絡各自生命經驗以外，在座與會人員亦從中獲得啟發，讓學生及兩地學者皆有了更深的思考與空間，受惠無窮。

(文：陳伶瑜)



# 【台灣文學與文化研究】

## 戰後初期台灣新文學的重建

活動側寫

二次世界大戰結束後，台灣由日本統治轉變為中國接管，台灣人在半世紀內兩度面臨著語言文字、認同甚至政治轉變的多重困難；面對劇變詭譎的時局，當時的台灣人究竟是如何面對自身的所處的位置轉折，進而思考自己的出路？當二二八事件後的壓迫氛圍，以及戒嚴時期的高壓箝制接踵而來，現今的我們已經難以一窺究竟。

這次的演講，邀請到了聯合大學臺灣語文與傳播學系的黃惠禎教授，她對於日治時期和戰後初期的台灣文學有著深入的研究。透過對楊逵在戰後的文學、政治活動軌跡的梳理，以及各種日記、報刊的史料佐證，黃惠禎教授細緻的為我們勾勒出以楊逵作為代表，台灣人在戰後對於自身認同思考的精神圖譜。

(文：蔡岱叡)



女。力

主辦單位：  
中興大學台灣文學與跨國文化研究所

日治時期的新教育與勞動女性  
講者：鄭麗玲老師  
國立臺北科技大學  
文化事業發展系教授  
兼系主任  
時間：4月21日（五）  
晚上：7-9點  
地點：人文大樓712教室



## 【台灣文學與文化研究】

### 女·力——日治時期的新教育與勞動女性

四月廿一日，我們邀請了對日治時期教育有相當研究的鄭麗玲老師（《躍動的青春：日治臺灣的學生生活》的作者），到「日治時期台灣文學專題」課堂上與同學分享她最新有關日治時期女學生教育與女性職場的研究。

鄭老師首先介紹了日治時期的教育是如何建立起一個完整的系統，並使用圖表與圖片清楚的展現不同時期的教育政策、上課內容的差別，與制服款式。讓同學們一窺百年前的學生風貌。

鄭老師提到日治時期女性接受過教育，並不一定立即的對自己的未來產生非常大的影響，因為多數女性畢業後還是選擇走入家庭；但是在面對下一代的教育時，能夠因為自己本身接受過新知識、新觀念，進而影響下一代的教育方法，進步的社會制度與新穎的觀念便由此開始推動。鄭老師特別介紹了日治時期的女子的就業情況，車掌小姐、接線生、助產士、舞女，都是當時熱門的女性職業選擇，因為有了賺錢的能力，就不再是家庭中「無聲」的存在。演講中鄭老師以豐富的圖片與史料，生動活潑地讓我們看到當時的真實景象，想像近百年前的台灣學生們走出黑白相紙與研究論文，重新發現歷史裡年輕光彩的痕跡。回到八十年前十五至二十歲學生的生活時空，也許會不經意地看到我們自己過去曾經有過的類似生活與煩惱。

（文：張姿蓓）

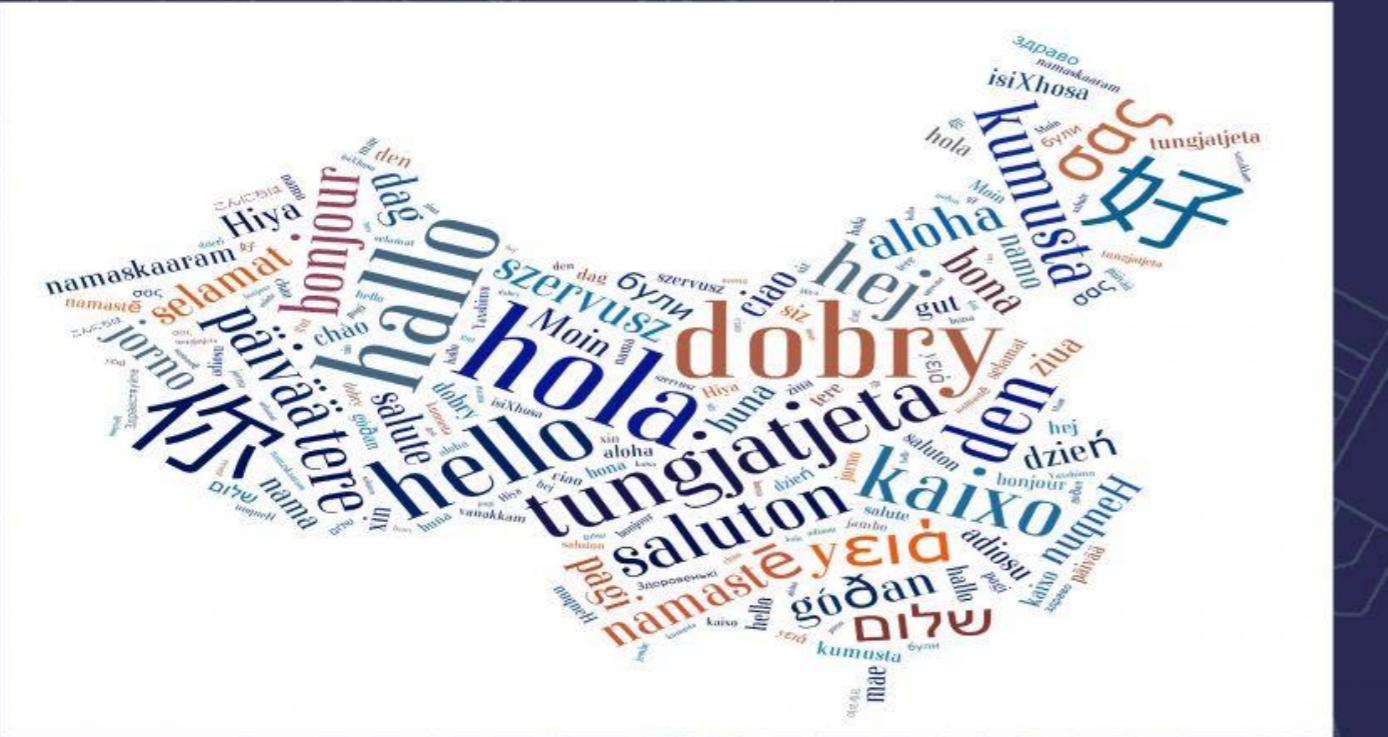
活動側寫



106年3月22日下午2：30~5：30

## 華語區多語現象與語言景觀 ——以新加坡與台北為例

(Multilingualism and linguistic landscapes in two Sinophone cities: A comparison of Singapore and Taipei)



講者：Professor Henning Klöter (Humboldt University of Berlin Department for Asian and African Studies)

地點：中興大學人文大樓7樓712室

主持人：邱貴芬教授

主辦單位：中興大學台灣文學與跨國文化研究所

協辦單位：科技部

演講摘要：<https://goo.gl/wqzeLr>



本活動可認證 通識自主學習點數

## 【華語語系研究】華語區多語現象與語言景觀 ——以新加坡與台北為例

本演講活動由 Henning Klöter 老師主講，並由邱貴芬老師主持。演講主題為講者近日所進行的語言景觀（Linguistic landscape）相關研究計畫。



Klöter 先區分了正式和非正式的「語言景觀」。正式語言景觀的典型例子是政府所設置的路標，其視覺和語言內容無不遵循官方語言的規劃。而非正式語言景觀則包括個人設計和撰寫的標誌，在商店、市場、咖啡吧……等地方展示。

而新加坡與台北的街頭標語又可能因為其所潛在的「閱聽群體」的不同而在「中文」或「中英對照」的使用採取不同的拼音或書寫手段，展現了兩華語區複雜而多層次的多語現象。

（文：呂樾）

活動網址

# 【數位人文發展】

## 維基百科（Wikipedia）詞條撰述實作

本演講活動由詹閔旭老師主講，並由邱貴芬老師主持。重點在於維基百科（Wikipedia）強調自由、開放、共同協作（collaboration）的特色。以及以維基百科的建構原則與選文機制，說明詞條撰述所可能面臨的困難，例如當學生曾在英文維基百科頁面撰寫台灣文學作家條目時，卻遭到維基百科以「維基百科不是詞典、傳記、宣傳工具」為由拒絕刊登。

演講細部更包括，如何改變敘述方式以更加符合維基百科的選文標準？而台灣文學作家維基百科的發展現況又為何？如何選擇並歸類作家的生平、作品並將其在維基百科上呈現出來？以及最重要的——教導同學進行實作練習。

（文：呂穎）

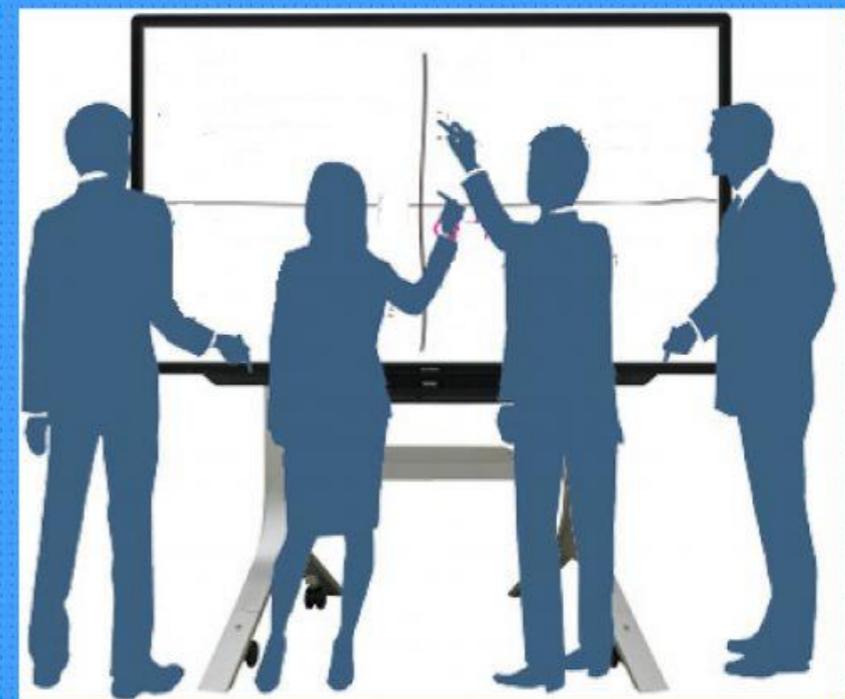
活動網址



# 詹閔旭 助理教授

(國立中正大學台灣文學與創意應用研究所)

# 維基百科（Wikipedia）詞條撰述實作



時間：2017年3月29日 (星期三)15:00~18:00

地點：中興大學人文大樓3樓310室

主辦單位：中興大學台灣文學與跨國文化研究所

指導單位：科技部

## 【田野參訪實錄】走讀苗栗，共下幸福



本所於四月廿二日舉辦一年一度的所遊活動，今年走訪苗栗縣的慢城聚落——三義、南庄，師生們一同體驗傳統藍染以及客家御守手作課程，在客家詩人邱一帆和青年藝術家劉英華的帶領與講解，一同走訪南庄小巷之間，以文學家和旅人的視角，述說著這塊土地累積的故事。

由客家詩人邱一帆先生和定居南庄的青年藝術家劉英華，帶著大家走讀南庄，介紹南庄的歷史演變、族群組合、社區營造、文學藝術、民俗宗教、多元建築等。大伙兒穿梭在僅有一萬五千人口的小鎮上，不時有許多熱情的居民，分享這塊土地上的人文，這是文化導覽中最迷人之處，也是這小鎮上最可愛的地方。在一戶日式老宅建築前，主人翁親自為大家介紹房屋的構造與家族的光輝歲月，從清朝到日治，彷彿播放著卡帶般，述說土地和生命的連結。另一戶藝術家的家宅，牆外寫著自創詩牆，一群人絞盡腦汁拼湊著，而主人也出門迎接，賞析著詩中意象，在這樣的對話中，深刻地感受到小鎮的美麗，似乎轉個彎隨處都可以見到驚喜般，信手拈來都是珍貴的文化印記。

這趟旅程，期待結合文化文學議題、身心靈的親密姿態、課堂上學習的初衷，重新開啟歷史、文學、族群等多元對話。我們透過親身文化尋禮，再次觸動對土地的熱度，在過往的沉靜歲月中，掀起被遺忘的老故事、老文化。

(文：林昀錚)



活動側寫

## 【田野參訪實錄】國美館參觀

四月十五日「日治時期臺灣文學」課程學生，在高嘉勵老師帶領和講解下，參觀並欣賞國美館館內日治時期美術作品。

館內展有許多日籍藝術家作品，在其畫作中，展現了日本知識份子吸收西方繪畫技巧後所描繪的台灣，他們所觀看到的台灣，或以野獸派的手法、大量創作原住民主題的畫作、展現強烈與狂野的視覺；或以大量的熱帶動植物如芭蕉、木瓜或白鷺鷥、火雞等展現台灣當地的意象，這樣的「台灣」觀看視角與再現在同學們心目中留下了深刻驚艷。

另一方面，在台籍藝術家的作品中，則有如陳澄波《嘉義公園》以多重視點構圖，彷彿魚眼鏡頭般的畫面效果，加上以鮮豔的色彩呈現的嘉義公園，大大凸顯台灣熱帶的鮮豔與強烈的色彩。另有林玉山、陳進、郭雪湖等，他們或用亮麗的色彩描繪靜中有動的生態寫真，或用膠彩材質立體的刻畫了當時的民間大眾，或用深刻的陰影展現了山中靜謐的意境。透過這些觀看去了解日治台灣，是同學們從未想像的經驗，這樣的經驗使同學開闊視野，以更多元的角度欣賞歷史的演變。

(文：鄭筑庭)

活動側記



## 【田野參訪實錄】

### 台灣的文化遺產——北港朝天宮活動

台文所臺灣民俗文化研究課程的三大闖關活動：白沙屯媽祖進香、大甲媽祖遶境、北港朝天宮活動。透過林茂賢老師幽默風趣的介紹，我們參與了來自全國各地的熱情還有當地民眾的奉獻，充分展現台灣旺盛的生命力與人情味。

歷史悠久的北港迓媽祖，在每年農曆三月十九、二十日的遶境活動，不但神轎及陣頭規模盛大，信眾都會沿路施放鞭炮迎接。據說每年遶境活動，信徒為了向媽祖祝壽或還願，會購置鞭炮施放，而且數量是以卡車計算，我們在這次北港媽祖的尋訪之旅，就親眼目睹「炸虎爺」過程，虎爺被震耳欲聾的鞭炮炸成焦黑，旁邊抬轎人員也瞬間變成黑炭。這是透過炮聲響徹雲霄和煙霧瀰漫的壯觀場面，除了表達對媽祖的崇敬，也有財富和平安的意味。

北港迓媽祖的另一項特色，是由兒童扮演各種民間故事角色的「藝閣」遊行，稱得上是台灣場面最盛大的藝閣表演，「藝閣」是依民間故事題材，打造古色古香的傳統花車，沿著北港街頭遊行。活潑可愛的小演員們扮成神話或民間故事的人物，高高站在藝閣上，沿途分撒平安糖，讓遊客爭相撿拾「吃平安」，我們也開心的和小演員一起拍照留念。

「炸轎」和「藝閣」遊行正是北港迎媽祖遶境過程中最具有傳統特色的民俗活動。廟宇不僅是人們的信仰中心，更是長年文化累積的精髓，這些民俗活動堪稱台灣重要的文化遺產。

(文：王秋今)





# 師生動向

本所所長李育霖教授專書

《擬造新地球：當代臺灣自然書寫》

榮獲中研院第五屆「人文及社會科學學術性專書獎」

恭賀本所所長李育霖教授專書《擬造新地球：當代臺灣自然書寫》，榮獲中央研究院第五屆「人文及社會科學學術性專書獎」！

中研院第五屆「人文及社會科學學術性專書獎」頒獎典禮於 2016 年 12 月 14 日（星期三）舉行。此獎項之設立乃為鼓勵人文及社會科學學者出版專書、深入研究學術議題並作出重要貢獻而設，對於得獎人未來的學術發展有極大的激勵作用，歷屆幾本得獎專書先後獲得其他獎項，甚至已發行中譯版，獲得國內外學者和社會大眾的普遍迴響。本院希望透過鼓勵優良專書著作，以豐植國內人文與社會科學之底蘊，並提升國人整體的人文素養。

《擬造新地球：當代臺灣自然書寫》（台大出版中心）

第五屆「人文及社會科學學術性專書獎」

李育霖教授本書聚焦於四位當代臺灣自然作家：吳明益、劉克襄、廖鴻基與夏曼·藍波安，探究他們作品中關於「新地球」的文學想像。環境與生態議題，不僅是地方性的，同時也是全球性的，廣泛且複雜。本書以法國思想家德勒茲 (Gilles Deleuze) 和瓜達希 (Félix Guattari) 極具啟發性的流變、擬造、疊韻、平滑空間、虛擬生態學等概念，論述前述作家重要作品中所刻畫人類與環境交疊的生存樣貌，以及人類與其他物種間交織的生命圖景。

作為文學的生態批評，本書探求新的生命政治與倫理典範，並藉此回應仍在發展中的全球環境危機；同時亦嘗試探索新的比較文學典範與思維樣態，伴隨新美學倫理典範的追求與文化政治的實驗。因此本書論述展示的，正是在文學內部啟動雙向變異與一次主體化的樣態與構成。而這一批評實驗，將帶來既定領域的崩解、逃逸與重組。



近年來有許多傑出表現的本所畢業生楊若慈，最近接受《鏡》傳媒的專訪，介紹她和已逝的雙胞胎妹妹若暉的生命故事。這段生命經歷非常觸動人心，在網路上也引起了相當大的迴響。訪問她的是近期非常受到矚目的年輕世代小說家陳又津。專訪有多篇文章，如下：

[【鏡相人間】雙子之愛：楊若慈與楊若暉的故事之一](#)

[【鏡相人間】頭七時放動畫：楊若慈與楊若暉的故事之二](#)

[【鏡相人間】合體成為楊双子：楊若慈與楊若暉的故事之三](#)

[【雙子之愛番外篇】我不哭](#)

[【雙子之愛番外篇】談心記帳本](#)

[【雙子之愛番外篇】預算制收支帳記帳法](#)

## 雙子之愛

### 楊若慈與楊若暉的故事

楊若慈目前為自由文字創作者，除了取得國藝會補助進行歷史小說創作外，也與中研院合作創作遊戲角色劇本（遊戲預計今年發行）。她也曾獲得台北文學獎、台中文學獎、南投縣玉山文學獎、全國台灣文學營創作獎、中興湖文學獎，碩士論文則獲得 102 年度教育部獎助性別平等教育碩博士論文及期刊論文獎助。

另外，近年若慈為紀念妹妹，以楊双子為筆名創作、獲獎，在此也附上她們兩姊妹的出版作品連結提供參考。其中，若慈的小說《撈月之人》中以人鬼間細膩的情感作為主軸，波折的情節搭配溫婉的筆法，少女如泣如訴的語調，在溫柔中又帶有一絲心酸的味道。

[楊双子《撈月之人》](#)

[楊若慈《那些年，我們愛的步步驚心：台灣言情小說浪潮中的性別政治》](#)

[楊若暉《少女之愛：台灣動漫畫領域中的百合文化》](#)



本所陳國偉老師獲邀在本年度台北文學季和訪台國際推理作家今野敏，以及台灣知名電影人王小棣導演、李烈製片，於 4/30 舉辦「原汁原味 v.s. 加油添醋——談小說的影視改編」講座活動，歡迎報名參加。

**「原汁原味 v.s. 加油添醋——談小說的影視改編」**  
時間 | 4/30 (日) 14:00-16:00  
地點 | 國家圖書館國際會議廳  
報名 | 至 4/26 為止  
詳情請見[網站](#)



本所 100 學年度畢業生莊怡文將在 4 月 28 日於中研院主講在台日本漢學相關講題，歡迎有興趣的同學報名參加！

當日本漢學遇上殖民地臺灣：在臺日本漢文人的境遇與肆應之道（1895-1945）  
時間 | 4 月 28 日 15:00-17:00  
地點 | 中研院人文社會科學館北棟 8 樓 821 室  
主講 | 莊怡文（中研院臺史所博士後研究員、臺灣大學文學博士）  
主持 | 張隆志（中研院臺史所副研究員、前清華大學人社院學士班系主任）



本所 100 學年度畢業生楊勝博，近期在台北的誠品書店敦南店將會有一場關於推理的演講，討論月村了衛的《機龍警察》，喜歡這部作品的朋友們千萬別錯過喔！

**【當閱讀成為究極的娛樂體驗：月村了衛《機龍警察》】**  
時間 | 04/28 (五) 08:00pm-09:30pm  
地點 | 誠品書店敦南店 2F 藝術區閱讀桌  
主講 | 譚光磊、楊勝博  
主辦單位 | 誠品書店敦南店、獨步文化  
參加方式 | 免費入場  
聯絡電話 | 02-2500-7696 轉 2786



本所碩士一年級同學林慧盈日前服務於台中市政府文化局，這是由她所主辦的《搞笑者們 4.0》舞台劇，即將在 5 月 20 到 5 月 21 日在台中演出，其中有許多國內著名搞笑藝人登台，非常值得期待！請大家踴躍參與！

**【搞笑者們 4.0】之笑感動天**  
時間 | 5/20(六) 15:00、19:30  
5/21(日) 15:00  
地點 | 臺中市立屯區藝文中心演藝廳(台中市太平區大興路 201 號)  
票價 | 600、800、1000 元  
演出長度 | 100 分鐘(含中場休息 15 分鐘)

# 師生動向



本所碩士班研究生渡邊恭代同學近期發表  
周世惠著《懷念播音員：放送頭周進升》  
(『懐かしきアナウンサー：放送頭 周  
進升』) 日文譯本。



本所碩專三學生王秋今同學，近期在《給  
我一個看電影的理由 Reason for  
Movie》網站的投稿〈《屍速列車 / 屍殺  
列車》— 列車失速的性別政治〉獲得刊  
出，其中討論了電影《屍速列車》(香  
港：屍殺列車) 中的性別政治觀點。

『懷かしきアナウンサー：放送頭 周進升』  
2017年2月初版發行

著者：周 世惠  
訳者：渡辺 恭代  
発行・発売所：毎日生活事業股份有限公司  
台中市西區五權路1-67號 7F-1  
TEL：886-4-2375-9987 FAX：886-4-2371-2999  
Email：service.fm987@msa.hinet.net

編集・制作：南天書局有限公司

ISBN：978-986-84999-2-8

言語：日本語 (276 頁)

定價：NTD500 元



《一葉寧靜》是本所碩專一年級陳珮綾同  
學的最新詩作結集。繼《珮綾情詩》的系  
列作品後，她於 2016 年與攝影哲學家  
Sam Huang(黃賢正醫師)共創的詩與圖像  
的合輯。

### 《一葉寧靜》

——我始終是你眼底下的葉寧靜  
日子可以從容自在，勿須汲汲趕路，覓一個心靈  
角落，打開屬於您的一葉寧靜。  
情詩宛若晚唐唯美派，亦似民初抒情風的《珮綾  
情詩》悠然走入 Sam 的鏡頭世界，這樣的一本合  
輯，將帶給您更多的哲思與想像空間。靜謐的時  
光裡，一詩一圖，打開一葉寧靜，也打開了您的  
異想視界。



現就讀台文所三年級的黃玲玲同學出版短  
篇小說集《月光下的蝴蝶》於 2013 年出  
版，筆下的愛情書寫，生動的刻劃了台灣  
在一九六、七零年代的生活點滴。

師生動向